

## RÉSUMÉ DU MÉMOIRE

Personne, à l'heure actuelle, ne sous-estime le rôle primordial de la phonétique dans l'enseignement d'une langue vivante. Mais la réalité montre qu'il est difficile d'avoir une parfaite prononciation, surtout celle des langues étrangères. Le cas des apprenants vietnamiens en particulier et des étudiants en première année du Département de Langue et de Culture françaises – Université de Langue et d'Études internationales – Université nationale de Hanoï n'est pas exceptionnel.

Notre travail d'étude porte donc sur la situation phonétique chez ces étudiants et nous voudrions insister sur celle des consonnes françaises qui leur posent beaucoup de difficultés. "Quelles sont les erreurs de prononciation des consonnes et semi-consonnes fréquentes chez les étudiants en 1<sup>ère</sup> année?", "Comment l'interférence entre les deux systèmes consonantiques français et vietnamien influence leur prononciation?", "Comment les corriger?" sont les trois questions qui nous permet d'avoir la direction, même le plan de l'étude et rédiger le questionnaire d'une enquête.

En nous basant sur la méthode de généralisation, contrastive, statistique-analyse et quelques méthodes phonétiques, nous avons trouvé les réponses adéquates aux problèmes posés. Les résultats de l'enquête présentent nettement les erreurs de prononciation des étudiants en première année et leurs causes principales. Nous les classons en trois catégories concernant la position des consonnes et les groupes consonantiques pour qu'elles soient faciles à consulter. À partir de cela, nous donnons quelques propositions pédagogiques pour les erreurs concrètes des étudiants et une élaboration des exercices convenables.

Avec une compétence imparfaite, il nous est difficile d'éviter des erreurs dans la forme aussi bien que dans le fond. Cependant, nous espérons que ce travail peut donner un panorama sur les difficultés de prononciation des consonnes des étudiants de notre établissement ainsi que sur les méthodes adéquates.